

El català
sempre i pertot

لماذا الكatalانية؟

عناوين مهمة

ما هي الكatalانية؟

هل يمكن استعمال الكatalانية دائما؟

- لتشعر أنك تنتمي إلى هذه المنطقة.
- لتعرف كل شيء عن العالم الذي تعيش فيه.
- لتتعارف على أشخاص آخرين.
- لتزيد من حظوظك في الحصول على وظائف عمل.
- لتساعد أبناءك الذين سيدرسون بالكatalانية.
- لأنها اللغة المستعملة في البلديات، والمجالس الإقليمية والحكومة إلخ...
- لتتمكن من مشاركتنا في عاداتنا وتقاليدينا.

الكatalانية سهلة!

لا تتردد! احسم أمرك!
توجه إلى بلدتك، واطلب الحصول على العروض الخاصة بدروس الكatalانية وسجل نفسك بها.
بإمكانك أيضا الحصول على هذه المعلومات عبر صفحة الأنترنت التالية:
<http://dgpoling.caib.es>

Conselleria d'Afers Social, Promoció i Immigració
Direcció General d'Immigració
• C/ Alfred Bonet, 7 (Palma).
Tel. 971 784 275

Conselleria de Treball i Formació
Tel. 971 176 300
Servei d'Ocupació de les Illes Balears (SOIB):
<http://soib.caib.es>
• Pl. de la Miranda, s/n (Maó).
Tel. 971 362 930

• Av. d'Isidor Macabich, 57 (Eivissa).
Tel. 971 300 012

Associació d'Immigrants Residents a la Comunitat de les Illes Balears (AIRCIB):
• C/ Joan Bauça, 51 A, 07007 (Palma).
Tel. 971 248 910

Federació d'Associacions d'Immigrants de les Balears (FAIB):
• C/ Bisbe Joan Maura, 31 (Palma).
Tel. 971 295 456

Institut Balear d'Afers Socials (IBAS)
• C/ Abad i Lasierra, 47 (Eivissa).
Tel. 971 193 830

Conselleria d'Educació i Cultura
المكاتب المختصة بالتدريس:

• C/ Salvà, 14 (Palma).
Tel. 971 733 774

• Av. del Golf (cantonada Rei Sanç), s/n. Santa Ponça.
Tel. 971 697 836

• Av. d'Antoni Maura, 10 (es Pont d'Inca-Marratxí).
Tel. 971 459 777

• C/ Mestre Antoni Torrandell, 59 (Inca).
Tel. 971 507 265

• Camí de Brandís, s/n
(Centre del Professorat i de Recursos. Manacor).
Tel. 971 555 912

• Via Púnica, 23, bjs. (Eivissa).
Tel. 971 310 104

• C/ Josep M. Quadrado, 33 (Maó).
Tel. 971 353 176

Oficina d'informació, assessorament i orientació als immigrants (OFIM):
• C/ Vives Llull, 154 (Maó).
Tel. 971 357 024

• C/ República Argentina, 96 (Ciutadella).
Tel. 971 480 201

الكatalانية هي اللغة المتحدث بها في منطقة جزر البليار منذ حوالي: 800 سنة.

منذ القرن الثامن عشر، بدأت اللغة الإسبانية تنتشر بشكل متدرج، غير أنه خلال حقبة الستينيات، وتزامنا مع تطور الرواج السياحي، وصلت إلى المنطقة أعداد كبيرة من السكان المنحدرين من مناطق أخرى من الدولة الإسبانية، ليستقروا في منطقة جزر البليار، ومعها تم تعميم اللغة الإسبانية على كل ساكنة المنطقة.

تنتمي اللغة الكatalانية إلى نفس الجذر اللغوي الذي تنتمي إليه كل من الإسبانية، والفرنسية، والغليسية (لغة منطقة غليسيا)، والإيطالية، والرومانية إلخ... ولذلك فإن هذه اللغات تتشابه فيما بينها بشكل كبير.

أجل، بكل تأكيد!

فمنذ عام 1978م، تم الاعتراف رسميا باللغتين: الكatalانية، لكونها لغة تاريخية، والإسبانية، لأنها اللغة الرسمية للدولة.

يمكنك استعمال اللغة الكatalانية في جميع المجالات: في الشارع، في المحلات التجارية، في وسائل الإعلام، في المقاهي والمطاعم إلخ... كما أن اللغة الكatalانية تستعمل في الإدارات، والمدارس، والجامعات، إنها ضرورية في كل وقت!



Què és això del català?

El català és la llengua que es parla a les Illes Balears des de fa 800 anys.

Des del segle XVIII, la presència del castellà s'ha anat incrementant progressivament. Però als anys 60, coincidint amb el boom turístic, va arribar bona part de la població provinent d'altres punts de l'Estat espanyol que avui viu a les illes i es va generalitzar l'ús del castellà entre tota la població.

El català és de la mateixa família lingüística que el castellà, el francès, el gallec, l'italià, el romanès... Per això, totes aquestes llengües s'assemblen tant.

Sempre en català?

Sí! És clar que sí!

Des de 1978, a les Illes Balears hi ha dues llengües oficials: el català, perquè n'és la llengua històrica, i el castellà, perquè és la llengua de l'Estat.

Pots usar el català en tots els àmbits: al carrer, als comerços, als mitjans de comunicació, en bars i restaurants... A més, és la llengua de l'administració, de l'escola i de la universitat. És útil a tota hora!

Català, per a què?

- Per sentir-te d'aquí.
- Per entendre el 100% del món on vius.
- Per conèixer gent.
- Per tenir accés a més llocs de feina.
- Per ajudar els teus fills, que estudiaran en català.
- Perquè és la llengua dels ajuntaments, dels consells, del Govern...
- Per participar en les nostres tradicions.

El català és fàcil!

Decideix-te avui mateix!

Vés al teu ajuntament, demana l'oferta de cursos de català i apunta-t'hi. A la nostra pàgina web també trobaràs informació: <http://dgpoling.caib.es>. En pocs mesos, entendràs el català i el podràs començar a parlar.

Adreces d'interès

Conselleria d'Afers Social, Promoció i Immigració
Direcció General d'Immigració
• C/ Alfred Bonet, 7 (Palma).
Tel. 971 784 275

Conselleria de Treball i Formació
Tel. 971 176 300
Servei d'Ocupació de les Illes Balears (SOIB):
<http://soib.caib.es>
• Pl. de la Miranda, s/n (Maó).
Tel. 971 362 930

• Av. d'Isidor Macabich, 57 (Eivissa).
Tel. 971 300 012

Associació d'Immigrants Residents a la
Comunitat de les Illes Balears (AIRCIB):
• C/ Joan Bauçà, 51 A, 07007 (Palma).
Tel. 971 248 910

Federació d'Associacions d'Immigrants de les
Balears (FAIB):
• C/ Bisbe Joan Maura, 31 (Palma).
Tel. 971 295 456

Institut Balear d'Afers Socials (IBAS)
• C/ Abad i Lasierra, 47 (Eivissa).
Tel. 971 193 830

Conselleria d'Educació i Cultura
Oficines d'escolarització:

• C/ Salvà, 14 (Palma).
Tel. 971 733 774

• Av. del Golf (cantonada Rei Sanç), s/n. Santa Ponça.
Tel. 971 697 836

• Av. d'Antoni Maura, 10 (es Pont d'Inca-Marratxí).
Tel. 971 459 777

• C/ Mestre Antoni Torrandell, 59 (Inca).
Tel. 971 507 265

• Camí de Brandís, s/n
(Centre del Professorat i de Recursos. Manacor).
Tel. 971 555 912

• Via Púnica, 23, bxs. (Eivissa).
Tel. 971 310 104

• C/ Josep M. Quadrado, 33 (Maó).
Tel. 971 353 176

Oficina d'informació, assessorament i orientació als immi-
grants (OFIM):

• C/ Vives Llull, 154 (Maó).
Tel. 971 357 024

• C/ República Argentina, 96 (Ciutadella).
Tel. 971 480 201

الكطلانية
دائما وفي كل مكان

